

公務出國報告（出國類別：其他）

「萬國津梁：東亞海上的琉球」特展
借展文物點交包裝 心得報告

服務機關：國立故宮博物院
姓名職稱：黃韻如助理研究員
 黃蘭茵助理研究員
派赴國家：日本
出國期間：113.8.4-8.8
報告日期：113.10.28

摘要

國立故宮博物院於 2024 年 9 月 7 日至 12 月 1 日舉辦「萬國津梁：東亞海上的琉球」特展，為充實展覽內容，特別向沖繩在地的 5 間館所，分別是沖繩縣立博物館・美術館、那霸市歷史博物館、那霸市立壺屋燒物博物館、浦添市美術館、沖繩縣立埋藏文化財中心等，洽借共 43 件展品。本次公務出國的工作項目，依據雙方協議，院方派員至沖繩各館，進行借展品之狀況檢視、記錄，以及包裝、裝箱等工作。

目次

一、 目的.....	4
二、 過程.....	4
三、 心得與建議.....	12

一、目的

國立故宮博物院南部院區於2024年9月7日至12月1日，舉辦「萬國津梁：東亞海上的琉球」特展，為充實展覽內容，特別向沖繩在地的5間館所，分別是沖繩縣立博物館・美術館、那霸市歷史博物館、那霸市立壺屋燒物博物館、浦添市美術館、沖繩縣立埋藏文化財中心等，洽借共43件展品。本次公務出國的工作項目，依據雙方協議，院方派員至沖繩各館，進行借展品之狀況檢視、記錄，以及包裝、裝箱等工作。


二、過程

(一) 出差日程

8月4日(週日)	桃園機場—那霸機場、抵達沖繩
8月5日(週一)	沖繩縣立博物館・美術館
8月6日(週二)	那霸市歷史博物館、那霸市立壺屋燒物博物館、浦添市美術館
8月7日(週三)	沖繩縣立埋藏文化財中心
8月8日(週四)	那霸機場—桃園機場、抵達台灣

(二) 文物點交及包裝作業



1. 點交清單

借展館	品名	圖像	點交日
沖繩縣立博物館・美術館	朱鶴年 奉使琉球圖卷 18世紀		8月5日


沖繩縣立博物館・美術館	殷元良山水圖 1754 (座間味庸昌)		8月5日
沖繩縣立博物館・美術館	孫億 松鶴圖		8月5日
沖繩縣立博物館・美術館	花鳥圖 佐渡山安健 (毛長禧 1806-1865)		8月5日
沖繩縣立博物館・美術館	琉球虎圖 18世紀		8月5日
沖繩縣立博物館・美術館	花鳥圖 孫億筆(1638-1712) 1705年		8月5日
沖繩縣立博物館・美術館	殷元良 花鳥圖		8月5日
沖繩縣立博物館・美術館	役人與旅妻圖 泉川寬道(慎克熙) 19世紀		8月5日
沖繩縣立博物館・美術館	殷元良 雪中稚子之圖		8月5日

沖繩縣立博物館・美術館	冊封使行列圖卷		8月5日
沖繩縣立博物館・美術館	琉球中山王行列繪卷 上下卷		8月5日
沖繩縣立博物館・美術館	進貢船之圖 19世紀		8月5日
沖繩縣立博物館・美術館	朱漆巴紋牡丹唐草七寶繫沈金食盒		8月5日
沖繩縣立博物館・美術館	嘉慶皇帝御書 〈海表恭藩〉印章 1800年		8月5日
沖繩縣立博物館・美術館	五彩魚紋盤 19世紀		8月5日
沖繩縣立博物館・美術館	五彩雁蟹壺		8月5日
沖繩縣立博物館・美術館	竹梅紋釘雕抱瓶		8月5日

沖繩縣立博物館・美術館	渡名喜瓶		8月5日
那霸市歴史博物館	首里那霸鳥瞰圖 (屏風)		8月6日
那霸市歴史博物館	桃色地経緯緋芋 麻衣裳 18-19世紀		8月6日
那霸市歴史博物館	紅色地龍宝珠瑞 雲文様紅型平絹 袷衣裳 18-19世紀		8月6日
那霸市歴史博物館	黄色地流水鍵菱 繫文様緋紬衣裳 18-19世紀		8月6日
那霸市歴史博物館	吳師虔 神猫圖		8月6日
那霸市歴史博物館	三彩三耳壺		8月6日
那霸市立壺屋焼物博物館	壺屋焼 風獅爺 19世紀末-20世紀初		8月6日

那霸市立壺屋燒物博物館	壺屋燒 風獅爺 頭部 19世紀末-20世紀前半		8月6日
浦添市美術館	琉球交易港圖 (屏風) 19世紀		8月6日
浦添市美術館	黑漆孔雀牡丹唐 草沈金食盒 16-17世紀		8月6日
浦添市美術館	潤塗葡萄栗鼠螺 鈿箔繪硯箱 17-18世紀		8月6日
浦添市美術館	黑漆雲龍螺鈿大 盆 17-18世紀		8月6日
浦添市美術館	朱漆山水人物箔 繪東道盆 18-19 世紀		8月6日
沖繩縣立埋藏文化財中心	青瓷盤		8月7日
沖繩縣立埋藏文化財中心	青花瓶		8月7日

沖繩縣立埋藏文化財中心	青花盤		8月7日
沖繩縣立埋藏文化財中心	八思巴文 中國產陶瓷器		8月7日
沖繩縣立埋藏文化財中心	青瓷壺		8月7日
沖繩縣立埋藏文化財中心	青花盤		8月7日
沖繩縣立埋藏文化財中心	五彩碗		8月7日
沖繩縣立埋藏文化財中心	紅釉碗		8月7日
沖繩縣立埋藏文化財中心	五彩盤		8月7日
沖繩縣立埋藏文化財中心	越南青花盤		8月7日
沖繩縣立埋藏文化財中心	日本肥前青花破片		8月7日

<p>沖繩縣立埋藏文化財中心</p>	<p>荷蘭陶藍彩器破片</p>		<p>8月7日</p>
--------------------	-----------------	--	-------------

2. 工作情況照

	
<p>圖 1 沖繩縣立博物館・美術館 借展品檢視作業空間</p>	<p>圖 2 沖繩縣立博物館・美術館 館員確認借展品文物狀況</p>
	
<p>圖 3 那霸市歷史博物館 館員確認借展品文物狀況</p>	<p>圖 4 沖繩縣立博物館・美術館 借展品運輸至庫房暫存</p>
	

圖 5 沖繩縣立埋藏文化財中心
確認借展品文物狀況

圖 6 沖繩縣立埋藏文化財中心
廠商人員進行文物包裝

第一天從本次借展件數最多的沖繩縣立博物館・美術館開始作業，該館的點交包裝的作業區，在庫房的双道門之間的緩衝空間，依照日本館方安排的順序，逐一確認文物狀況完畢，簽署狀況報告書後，交由廠商人員進行運輸專用的包裝及打箱，並將文物木箱統一放置於該館庫房。

第二天上午那霸市歷史博物館、下午那霸市立壺屋燒物博物館及浦添市美術館，前兩館地理位置相近，安排在前後作業，下午則再驅車前往第三館進行點交及包裝，並於當日傍晚將三館借展文物的木箱，全部運送到沖繩縣立博物館・美術館的庫房暫存，並擇日一同運輸到本院。

第三天最後一個館所是沖繩縣立埋藏文化財中心。該中心位於那霸北方約 40 分鐘車程的中頭郡西原町，是負責考古挖掘及收藏沖繩一地考古出土文物的研究中心。本次借展文物共 12 件如前揭清單。點交時，館方鋪設軟墊於地面，並於其上分別放置個別文物進行點交。廠商人員進行文物包裝時，也保持日本一貫的作業方式全程於地面上的軟墊作業。

三、心得與建議

- (一) 本次赴日本沖繩各館進行借展文物點交包裝的工作，相當順利。文物逐件詳細的狀況檢視、確認狀況報告書的記載，乃至確認無誤後雙方簽署報告書，並交由日本專業的包裝公司人員進行文物包裝及放置於運輸木箱等，期間所有的工作細節，本院及沖繩各館人員皆全程參與。特別值得一提的是，本次安排的工作時間非常緊湊，3個工作天內要完成5間展館的文物借展工作，相當考驗館員們事前準備工作的完成度以及每日長時間工作的體力。例如兩件屏風及長達5公尺的卷軸等大型作品，全部打開逐一確認時耗費眾多人力。所幸，沖繩各館人員皆秉持著一貫的專業訓練及工作精神，才能在時間內順利完成。包括事前文物狀況書已完成詳細的記載、文物皆已確認位置或提取出庫、清單清冊皆已備齊、包裝用的填充材料及運輸用的木箱皆已完備等等。這些都事前確實的準備，都讓整體工作的過程中，沒有任何不預期的事情發生，全部能按照事先安排的期程推進，甚至還有部分能提早完成。
- (二) 本院向沖繩縣立埋藏文化財中心借出之文物皆為出土品，除三件大件器〈元龍泉窯青瓷龍紋盤〉、〈元景德鎮窯青花蓮池牡丹捲草紋稜花式盤〉及〈越南青花魚藻紋盤〉以石膏復元外，其餘九件文物為破片接合，因此，點交時格外著重確認片接合的脆弱之處，我方兩名人員亦與該館二位專業館員就展示方式進行深入的溝通與討論。其中兩件作品〈清康熙景德鎮窯紅釉碗〉、〈清雍正景德鎮窯鬥彩花卉紋碗〉，因觀看的重點著重於器物外底心的年號款識，在雙方理解及同意之下，充分的討論出更加適合作品的陳列方法。